


**Beschluss
der Landesregierung**
**Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Sitzung vom Nr. 455
 Seduta del
 03/05/2016

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
 Landeshauptmannstellvertr.
 Landeshauptmannstellvertr.
 Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
 Christian Tommasini
 Richard Theiner
 Philipp Achammer
 Waltraud Deeg
 Florian Mussner
 Arnold Schuler
 Martha Stocker

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
 Vicepresidente
 Vicepresidente
 Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Rundfunk-Anstalt Südtirol (RAS).

Veräußerung der B.P. 2865 in K.G.
 Kastelruth

Oggetto:

Radiotelevisione Azienda Speciale della
 Provincia di Bolzano (RAS).

Alienazione della p.ed 2865 in C.C.
 Castelrotto.

Vorschlag vorbereitet von
 Abteilung / Amt Nr.

R1.1

Proposta elaborata dalla
 Ripartizione / Ufficio n.

Die Landesregierung

La Giunta provinciale

hat Folgendes zur Kenntnis genommen:

den Art. 5 des Landesgesetzes Nr. 16 vom 13.02.1975 der vorsieht, dass die Beschlüsse des Verwaltungsrates der RAS, welche die Veräußerung von Liegenschaften beinhalten, von der Landesregierung genehmigt werden müssen;

den Beschluss des Verwaltungsrates der RAS Nr. 19 vom 23.02.2016 betreffend die Veräußerung der B.P. 2865 in K.G. Kastelruth mit einer Fläche von 400 m²;

stellt fest, dass die RAS einzige Eigentümerin der neugebildeten B.P. 2865 in K.G. Kastelruth ist;

stellt fest, dass das unbewegliche Gut, bestehend aus der genannten B.P. 2865 in K.G. Kastelruth und die entsprechende Dienstbarkeiten für die Institutionellen Zwecke der RAS nicht mehr notwendig sind und dass infolgedessen das unbewegliche Gut als veräußerlich erklärt werden kann;

Und

beschließt

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

- den Beschluss des Verwaltungsrates der RAS Nr. 19 vom 23.02.2016 betreffend die Veräußerung der B.P. 2865 in K.G. Kastelruth zu genehmigen;

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

Visto l'art. 5 della Legge provinciale n. 16 del 13.02.1975, il quale prevede che le deliberazioni del Consiglio di amministrazione della RAS che riguardano l'alienazione di immobili devono essere approvate dalla Giunta provinciale;

Vista la delibera del Consiglio di amministrazione della RAS n. 19 del 23.02.2016 concernente l'alienazione della p.ed. 2865 in C.C. Castelrotto con una superficie di 400 m²;

Preso atto che la RAS risulta proprietaria per intero della p.ed. 2865 in C.C. Castelrotto;

Constatato che il bene immobile costituito dalla citata p.ed. 2865 in C.C. Castelrotto e le relative servitù non sono più necessari ai fini istituzionali della RAS e che quindi il bene immobile può essere dichiarato disponibile;

e

delibera

a voti unanimi legalmente espressi:

- di approvare la delibera del Consiglio di amministrazione della RAS n. 19 del 23.02.2016 concernente l'alienazione della p.ed. 2865 in C.C. Castelrotto;

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.



RAS



RAS

Rundfunk-Anstalt Südtirol

Radiotelevisione Azienda Speciale
della Provincia di Bolzano**Beschluss****Deliberazione**des Verwaltungsrates
der RASdel Consiglio di Amministrazione
della RAS

Nr. 19

Sitzung vom

Seduta del

23.02.2016

ANWESEND SIND**SONO PRESENTI**

Präsident

Rudolf Gamper

Presidente

Mitglieder

Philipp Moser
Valentino Pagani

Membri

WEITERE ANWESENDE**ULTERIORI PRESENTI**

Sekretär / Direktor

Georg Plattner

Segretario / Direttore

Präsident des Rechnungsprüferkollegiums
Mitglieder des RechnungsprüferkollegiumsNorma Anna Waldner
Daniele Celi
Martin OberhammerPresidente del Collegio Revisori Conti
Membri del Collegio Revisori ContiVerwaltungsdirektor
ProtokollaufnahmeFabio Covelli
Roland ZuccattiDirettore amministrativo
Verbalizzante**Betreff:****Oggetto:**Veräußerung der Liegenschaft des
abgetragenen Senderstandortes KastelruthAlienazione del fondo della dismessa
postazione ricetrasmittente di Castelrotto

DER VERWALTUNGSRAT

Hat zur Kenntnis genommen, dass die RAS einzige grundbücherliche Eigentümerin der B.p. 2865 in K.G. Kastelruth ist;

Hat in den eigenen Beschluss Nr.72 vom 13.06.1986 betreffend die Enteignung von 400m² der G.p. 5000, in der K.G. Kastelruth, zur Bildung der neuen G.p. 5000/2 bzw. der späteren Bildung der B.p. 2865 in K.G. Kastelruth zur Errichtung des Senderstandortes Kastelruth (Inventar-Nr. 01072) Einsicht genommen;

Hat festgestellt, dass für den Zugang zum Senderstandort Kastelruth (Inventar-Nr. 01072) das Dienstbarkeitsrecht der Durchfahrt und des Durchgangs zu Lasten der G.p. 5002 und 5010 alle in K.G. Kastelruth und zu Gunsten der neu gebildeten G.p. 5000/2, danach B.p. 2865, in K.G. Kastelruth grundbücherlich eingetragen ist;

Nach Anhören des Berichtes des technischen Direktors, demzufolge der neue gemeinsame Senderstandort Kastelruth in Betrieb gesetzt worden ist und der genannte Senderstandort Kastelruth unter der Inventar-Nr. 01072 auf der B.p. 2865 in K.G. Kastelruth aufgelassen und abgetragen worden ist;

Hat festgestellt, dass das unbewegliche Gut, bestehend aus der genannten B.p. 2865 in K.G. Kastelruth, und die entsprechenden Dienstbarkeiten für die institutionellen Zwecke der RAS nicht mehr notwendig sind und dass infolgedessen das unbewegliche Gut als veräußerlich erklärt werden kann;

Hat festgestellt, dass die B.p. 2865 in K.G. Kastelruth K.G. im Bauleitplan der Gemeinde Kastelruth als „Landwirtschaftsgebiet“ eingetragen ist und dass das Verwaltungsverfahren für die Umwandlung der genannten Bauparzelle in eine Grundparzelle eingeleitet worden ist;

Hat festgestellt, dass Herr Johann Plunger, geboren [REDACTED] einziger grundbücherlicher Eigentümer der genannten Grundparzellen war, welche zur Bildung der neuen G.p. 5000/2 danach B.p. 2865 in K.G. Kastelruth enteignet wurden, und dass derselbe heute einziger grundbücherlicher Eigentümer der Grundparzellen ist, welche an die genannte B.p. 2865 grenzen;

Hat in das Gutachten der Abteilung 6 für Vermögensverwaltung der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol, Schätzamt vom 23.12.2015 Prot. Nr. 715131 betreffend den vorgeschlagenen Betrag von insgesamt Euro 3.200,00 Euro für die Veräußerung der im Jahre 1986 enteigneten Grundfläche von 400m², Einsicht genommen;

Hat in den Art. 16, Absatz 2 des Landesgesetzes Nr. 2 vom 21.01.1987, soweit anwendbar, laut dem die Landesverwaltung Liegenschaften freihändig verkaufen kann, wenn der geschätzte Wert nicht

IL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE

Preso atto che la RAS è proprietaria tavolare per intero della p.ed. 2865 in C.C. Castelrotto;

Vista la propria deliberazione n. 72 dd. 13.06.1986 concernente l'espropriazione di 400m² della p.f. 5000 in C.C. Castelrotto per la costituzione della nuova p.f. 5000/2 e la sua successiva trasformazione nella p.ed. 2865 in C.C. Castelrotto per la costruzione della postazione ricetrasmittente di Castelrotto (n. di inv. 01072);

Constatato che per l'accesso alla postazione di Castelrotto (n. di inv. 01072) è intavolato il diritto di servitù di passaggio a piedi e con veicoli a carico della p.f. 5002 e 5010 tutte in C.C. Castelrotto e a favore della neo costituita p.f. 5000/2, successivamente p.ed. 2865, in C.C. Castelrotto;

Sentita la relazione del direttore tecnico, secondo cui la nuova postazione ricetrasmittente comune di Castelrotto è stata posta in esercizio e la citata postazione di Castelrotto al n. di inv. 01072 sulla p.ed. 2865 in C.C. Castelrotto è stata dismessa e rimossa;

Constatato che il bene immobile costituito dalla citata p.ed. 2865 in C.C. Castelrotto e le relative servitù non sono più necessari ai fini istituzionali della RAS e che quindi il bene immobile può essere dichiarato disponibile;

Preso atto che nel Piano Urbanistico del Comune di Castelrotto la p.ed. 2865 in C.C. Castelrotto è classificata come "zona di verde agricolo" e che è stata avviata la procedura amministrativa per la trasformazione della citata particella edificiale in particella agricola.

Constatato che il signor Johann Plunger, nato [REDACTED] era proprietario tavolare per intero delle citate pp.ff. oggetto di espropriazione per la costituzione della nuova p.f. 5000/2, successivamente p.ed. 2865, in C.C. Castelrotto, e che lo stesso è attualmente proprietario tavolare per intero delle pp.ff. confinanti con la citata p.ed. 2865;

Visto il parere della Ripartizione 6 Amministrazione del patrimonio della Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige, Ufficio Estimo dd. 23.12.2015 n. di prot. 715131 concernente la proposta dell'importo complessivo di Euro 3.200,00 per l'alienazione del fondo di 400m² espropriato nel 1986;

Visto l'art.16, comma 2 della Legge 21.01.1987 n.2, in quanto applicabile, il quale dispone che l'amministrazione provinciale può procedere alla vendita dei beni immobili tramite trattativa privata

mehr als 260.000,00 Euro beträgt, Einsicht genommen;

Hat in das Landesgesetz Nr. 16 vom 13.02.1975 und in die entsprechende Durchführungsverordnung D.P.L.A. Nr. 12 vom 10.03.1977 Einsicht genommen;

b e s c h l i e ß t

mit gesetzmäßig zum Ausdruck gebrachter Stimmeneinhelligkeit:

1. Das unbewegliche Gut bestehend aus der genannten B.p. 2865 in K.G. Kastelruth als veräußerlich zu erklären und die Streichung desselben aus dem Inventar des Vermögensbestandes der RAS zu ermächtigen;
2. Die Veräußerung der B.p. 2865 in K.G. Kastelruth mit einer Fläche von 400m² an Herrn Johann Plunger, geboren [REDACTED] zum Preis von 3.200,00 Euro laut dem in der Prämisse genannten Gutachten der Abteilung 6 für Vermögensverwaltung der Autonomen Provinz Bozen - Südtirol, Schätzamt vom 23.12.2015 mit der gleichzeitigen Löschung der Dienstbarkeit der Durchfahrt und des Durchganges zu Lasten der G.p. 5002, 5010 und zu Gunsten der B.p. 2865, alle in K.G. Kastelruth, zu genehmigen;
3. Den Präsidenten *pro tempore*, und in seiner Abwesenheit den Direktor *pro tempore*, zur Unterzeichnung des Verkaufsvertrages und aller weiteren Urkunden, welche mit dem genannten Verkauf verbunden und notwendig sind, zu ermächtigen;
4. Die Eintragung in den Haushalt des Ertrages von 3.200,00 Euro auf den Bestandskonto 5.2.4.02.01.001 nach erfolgter Einnahme zu ermächtigen;
5. Festzuhalten, dass alle beim Abschluss des entsprechenden Vertrages anfallenden Spesen zu Lasten des Käufers gehen und das der vorliegende Beschluss keine Ausgaben für die RAS mit sich bringt;
6. Diesen Beschluss laut Art. 5 des Landesgesetzes Nr. 16 von 13.02.1975 der Landesregierung zur Genehmigung zu unterbreiten.

quando il valore di stima non superi l'importo di Euro 260.000,00;

Vista la Legge provinciale 13.02.1975, n. 16 nonché il relativo regolamento di esecuzione D.P.G.P. 10.03.1977, n. 12;

d e l i b e r a

a voti unanimi, legalmente espressi:

1. Di dichiarare disponibile il bene immobile costituito dalla citata p.ed. 2865 in C.C. Castelrotto e di autorizzare la cancellazione dello stesso dal registro d'inventario della consistenza patrimoniale della RAS;
2. Di approvare l'alienazione della p.ed. 2865 in C.C. Castelrotto con una superficie di 400m² al sig. Johann Plunger, nato [REDACTED] al prezzo di Euro 3.200,00 secondo il parere citato in premessa della Ripartizione 6 Amministrazione del patrimonio della Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige, Ufficio Estimo dd. 23.12.2015, con la contestuale cancellazione delle servitù di passaggio a piedi e con veicoli a carico della p.f. 5002, 5010 e a favore della p.ed. 2865, tutte in C.C. Castelrotto;
3. Di autorizzare il Presidente *pro tempore*, e in sua assenza il Direttore *pro tempore*, alla sottoscrizione del contratto di compravendita e di ogni altro atto connesso e necessario per la citata compravendita;
4. Di autorizzare l'iscrizione a bilancio del ricavo di Euro 3.200,00 imputandolo al conto di contabilità generale 5.2.4.02.01.001 a seguito dell'effettivo incasso;
5. Di prendere atto che tutte le spese inerenti alla stipulazione del relativo contratto sono a carico dell'acquirente e che la presente deliberazione comporta alcuna spesa per la RAS;
6. Di sottoporre la presente deliberazione all'approvazione della Giunta provinciale ai sensi dell'art. 5 della Legge provinciale 13.02.1975, n.

VERWALTUNGSAMT
DER RAS

UFFICIO AMMINISTRATIVO
DELLA RAS

LAUFENDES HAUSHALTSJAHR

ESERCIZIO CORRENTE

Vorgemerkte Kosten

Costo prenotato

Vorgemerakter Ertrag

Ricavo prenotato

auf dem Konto

sul conto

SICHTVERMERK
über die durchgeführte
buchhalterische Eintragung

VISTO
per l'avvenuta
registrazione contabile

Der Verwaltungsdirektor

Il Direttore Amministrativo

Datum / data

Unterschrift / firma

Diese Abschrift
entspricht dem
Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / data

Unterschrift / firma

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 22/04/2016 17:35:08 Il Direttore d'ufficio
SPRINGHETTI MARCO

Der Ressortdirektor 26/04/2016 09:28:02 Il Direttore di dipartimento
ZEPPA ANDREA

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a
impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 26/04/2016 19:02:27 Il direttore dell'Ufficio spese
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

03/05/2016

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

03/05/2016

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

03/05/2016

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma